

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



REISE-DAMPFBÜGELEISEN TRAVEL STEAM IRON FER À REPASSER DE VOYAGE SDBR 420 A1

(DE) (AT) (CH)

REISE-DAMPFBÜGELEISEN
Bedienungsanleitung

(NL) (BE)

REIS-STOOMSTRIJKIJZER
Gebruiksaanwijzing

(ES)

PLANCHA DE VAPOR DE VIAJE
Instrucciones de uso

(FR) (BE)

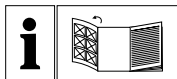
FER À REPASSER DE VOYAGE
Mode d'emploi

(CZ)

**ČESTOVNÍ NAPAŘOVACÍ
ŽEHLIČKA**
Návod k obsluze

IAN 296384

(NL) (CZ) (ES)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DE / AT / CH	Bedienungsanleitung	Seite 1
FR / BE	Mode d'emploi	Page 21
NL / BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina 43
CZ	Návod k obsluze	Strana 63
ES	Instrucciones de uso	Página 83

A



B



Inhaltsverzeichnis

Einführung	2
Bestimmungsgemäße Verwendung	2
Lieferumfang	3
Entsorgung der Verpackung	3
Bedienelemente	4
Technische Daten	4
Sicherheitshinweise	5
Vor dem ersten Gebrauch	11
Wassertank befüllen	12
Anschließen und Bügeln	13
Reinigung	15
Aufbewahrung	16
Entsorgen	16
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	17
Service	19
Importeur	19

Einführung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Dampfbügeleisen ist ausschließlich zum Bügeln von Kleidung bestimmt. Sie dürfen es nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß. Benutzen Sie es nicht gewerblich!

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Lieferumfang

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Reise-Dampfbügeleisen
- Messbecher
- Tasche
- Bedienungsanleitung

Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes aus dem Karton und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial. Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEISE

- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (b) und Ziffern (a) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe

Bedienelemente

Abbildung A:

- ❶ Einfüllöffnung Wassertank
- ❷ Kontrollöffnungen
- ❸ Dampfzuschalter 
- ❹ Temperaturregler
- ❺ Knickschutz
- ❻ Standfüße
- ❼ Spannungsschalter
- ❽ Bügelsohle
- ❾ Kontrollleuchte
- ❿ Kabelclip
- ⓫ Kabelaufwicklung

Abbildung B:

- ❿ Messbecher
- ⓫ Tasche

Technische Daten

Spannung	100 - 127 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (Wechselstrom), 50 - 60 Hz
Leistungsaufnahme	bei 100 - 127 V: 260 - 420 W
	bei 220 - 240 V: 343 - 408 W

Sicherheitshinweise

STROMSCHLAGGEFAHR

- ▶ Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instand setzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Leitungswasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- ▶ Rollen Sie das Netzkabel vor dem Einschalten immer vollständig ab und verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

** STROMSCHLAGGEFAHR**

- ▶ Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!
- ▶ Der Stecker muss aus der Steckdose herausgezogen werden, bevor der Wassertank mit Wasser gefüllt wird.
- ▶ Sie dürfen das Gerätegehäuse des Dampfbügeleisens nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Dampfbügeleisen nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.



Benutzen Sie das Dampfbügeleisen keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
- ▶ Fassen Sie das Dampfbügeleisen nur am Griff an, wenn es heiß ist.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Das Bügeleisen und dessen Anschlussleitung müssen während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
- ▶ Das Dampfbügeleisen muss auf einer stabilen Oberfläche benutzt und abgestellt werden.
- ▶ Stellen Sie das Bügeleisen nur auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Bügeleisen muss stabil stehen.
- ▶ Wenn Sie das Dampfbügeleisen aus der Hand legen wollen, stellen Sie es nur auf den Standfüßen **6** (dem Sockel) ab.
- ▶ Das Dampfbügeleisen darf nicht benutzt werden, falls es herunter gefallen ist, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist oder undicht ist.

⚠️ BRANDGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Dampfbügeleisen niemals unbeaufsichtigt.

⚠ BRANDGEFAHR!

- ▶ Verstauen Sie das Dampfbügeleisen nur im abgekühlten Zustand.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Stellen Sie immer die zum verfügbaren Stromnetz passende Netzspannung am Gerät ein. Betreiben Sie keinesfalls das Gerät an einem 220 - 240 V Stromnetz, wenn der Spannungsschalter auf 100 - 127 V (oder umgekehrt) eingestellt ist. Das Gerät würde sonst zerstört werden und die Garantie erlischt. Erkundigen Sie sich beim Energieversorger oder z. B. beim Hotelpersonal nach der Netzspannung im Stromnetz. Stecken Sie erst danach den Netzstecker in die Netzsteckdose und schalten Sie dann Ihr Gerät ein.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- ▶ Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Wäsche andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- ▶ Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser/destilliertes Wasser in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Dampfbügeleisen.
- ▶ Sie dürfen das Dampfbügeleisen nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.
- ▶ Das Dampfbügeleisen ist nicht für den regelmäßigen Gebrauch bestimmt.

Vor dem ersten Gebrauch

- 1) Entnehmen Sie das Bügeleisen aus der Verpackung.
- 2) Entfernen Sie alle Aufkleber und Folienteile vom Bügeleisen und der Bügelsohle **8**.

ERSTICKUNGSGEFAHR!

- Plastiktüten können eine Gefahr darstellen. Um Erstickungsgefahr zu vermeiden, bewahren Sie die Plastiktüten außerhalb der Reichweite von Babies und Kleinkindern auf.

- 3) Öffnen Sie die Einfüllöffnung Wassertank **1** und füllen Sie Wasser in den Wassertank (siehe Kapitel **Wassertank befüllen**).
- 4) Stellen Sie mit dem Spannungsschalter **7** die korrekte Spannung ein. Benutzen Sie hierfür zum Beispiel einen schmalen Stift oder eine auseinandergebogene Büroklammer.
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **7** nach rechts, um eine Spannung von 220 - 240 V einzustellen (z. B. für Europa / Schweiz).
 - Schieben Sie den Spannungsschalter **7** nach links, um eine Spannung von 100 - 127 V einzustellen (z. B. USA / Japan).
- 5) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose, die der eingestellten Spannung entspricht.
- 6) Stellen Sie den Temperaturregler **4** auf die Position „MAX“ .
- 7) Heizen Sie das Bügeleisen einige Minuten auf der höchsten Stufe auf.
- 8)  Falls eingerastet: Drücken Sie den Dampfzuschalter  **3**, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. So tritt permanent Dampf aus der Bügelsohle **8** aus, wenn Sie das Bügeleisen waagerecht halten.

- 9) Bügeln Sie dann ein nicht mehr benötigtes Stück Stoff, um eventuelle Unreinheiten von der Bügelsohle **8** zu beseitigen.
- 10)  Drücken Sie noch einmal den Dampfzuschalter  **3**, so dass dieser wieder einrastet. Der Dampfaustritt wird  gestoppt.

Wassertank befüllen

- 1) Stellen Sie das Bügeleisen auf eine ebene Fläche.
- 2) Öffnen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank **1**.
- 3) Füllen Sie den Messbecher **12** bis zur Markierung MAX mit Leitungswasser und füllen Sie dieses Wasser in den Wassertank.
- 4) Schließen Sie den Deckel der Einfüllöffnung Wassertank **1**.
- 5) Heben Sie das Bügeleisen senkrecht an. In den Kontrollöffnungen **2** können Sie den maximalen Wasserstand ablesen.

Anschließen und Bügeln

Trockenbügeln ohne Dampf können Sie bei allen Temperaturen, Dampf bügeln ist erst ab dem Einstellbereich  / MAX am Temperaturregler ④ möglich.

- 1) Stecken Sie den Netzstecker in eine Netzsteckdose.

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Kontrollieren Sie, bevor Sie das Dampfbügeleisen mit dem Stromnetz verbinden, immer, ob die korrekte Spannung am Spannungsschalter ⑦ eingestellt ist (siehe Kapitel **Vor dem ersten Gebrauch**).
- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht bügeln. Sie könnten das Kleidungsstück anderenfalls beschädigen.

- 2) Prüfen Sie die Pflegehinweise auf den Schildern in der Kleidung, ob und bei welcher Temperatureinstellung das Kleidungsstück zum Bügeln geeignet ist.

Symbol Temperaturregler ④	Stoffart
●	Seide, Acryl, Rayon
●●	Wolle
●●●	Baumwolle, Leinen

- 3) Stellen Sie die geeignete Temperatureinstellung mit dem Temperaturregler ④ ein.

HINWEIS

- Stellen Sie das Bügeleisen während des Aufheizens immer auf die Standfüße **6**.

Wenn das Bügeleisen auf den Standfüßen **6** steht, wird die Dampfproduktion automatisch gestoppt.

- Die Kontrollleuchte **9** leuchtet. Wenn die Kontrollleuchte **9** erlischt, ist die eingestellte Temperatur erreicht.

4) Warten Sie, bis die Kontrollleuchte **9** erlischt.

5) Wenn Sie mit Dampf bügeln wollen, drücken Sie den Dampfschalter  **3**, so dass dieser sich löst und über die Oberfläche des Gehäuses herausragt. Der Temperaturregler **4** muss zur Dampferzeugung im Einstellbereich  / MAX stehen.

HINWEIS

- Zwischendurch kann die Kontrollleuchte **9** immer wieder aufleuchten und erlöschen. Dies ist keine Fehlfunktion des Gerätes sondern bedeutet nur, dass das Gerät nachheizt, um die Temperatur zu halten.

6) Wenn Sie das Bügeln beenden wollen, drehen Sie den Temperaturregler **4** auf MIN, drücken Sie den Dampfschalter  **3** hinein und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung

STROMSCHLAGGEFAHR!

- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!

ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche angreifen und zu irreparablen Schäden am Gerät führen.
- Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Reinigen Sie die Bügelsohle  mit einem leicht mit Wasser befeuchteten Tuch. Bei hartnäckigen Verschmutzungen geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch. Wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach, so dass keine Spülmittelreste mehr vorhanden sind.

Aufbewahrung

VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Lassen Sie das Gerät abkühlen. Ansonsten besteht Verbrennungsgefahr!
- Leeren Sie Restwasser aus dem Wassertank aus, indem Sie die Einfüllöffnung Wassertank **1** öffnen, das Gerät über einem Spülbecken umdrehen und leicht schwenken.
- Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung **11**. Führen Sie das Ende des Kabels durch den Kabelclip **10**, so dass das Kabel fixiert ist.
- Legen Sie das Bügeleisen in die Tasche **13** und ziehen Sie den Reißverschluss zu.

Entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.

- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbonn) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

(Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 296384

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	22
Utilisation conforme	22
Matériel livré	23
Mise au rebut de l'emballage	23
Éléments de commande	24
Caractéristiques techniques	25
Consignes de sécurité	26
Avant la première utilisation	34
Remplir le réservoir à eau	35
Branchement de l'appareil et repassage	36
Nettoyage	38
Rangement	39
Mise au rebut	39
Garantie de Kompernass Handels GmbH	40
Service après-vente	42
Importateur	42

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité.

Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Le fer à repasser à vapeur est exclusivement destiné au repassage de vêtements. Vous devez l'utiliser uniquement dans des pièces fermées et dans le cadre d'un usage privé. Toute autre forme d'utilisation de l'appareil est réputée non conforme. Ne l'utilisez pas à des fins professionnelles !

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'un usage du matériel non conforme à la destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées.

L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Matériel livré

L'appareil est livré équipé de série avec les composants suivants :

- Fer à repasser de voyage
- Verre doseur
- Pochette
- Mode d'emploi

Retirez toutes les pièces de l'appareil du carton et retirez tout le matériau d'emballage. Vérifiez si la livraison est complète et ne présente aucun dégât apparent.

REMARQUES

- En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir le chapitre **Service après-vente**).

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage protège l'appareil de tous dommages au cours du transport. Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de recyclage permettant leur élimination écologique.



Le recyclage de l'emballage en filière de revalorisation permet d'économiser des matières premières et de réduire le volume de déchets. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (b) et des chiffres (a) qui ont la signification suivante :

1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton,
80-98 : Matériaux composites

Éléments de commande

Figure A :

- ❶ Orifice de remplissage du réservoir à eau
- ❷ Orifices de contrôle
- ❸ Touche vapeur 
- ❹ Thermostat
- ❺ Protection anti-pliure
- ❻ Pieds
- ❼ Interrupteur de tension
- ❽ Semelle de repassage
- ❾ Voyant de contrôle
- ❿ Clip de fixation de cordon
- ⓫ Enroulement du cordon

Figure B :

- ❿ Verre doseur
- ⓬ Pochette

Caractéristiques techniques

Tension	100 - 127 V ~ (courant alternatif) 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (courant alternatif) 50 - 60 Hz
Puissance absorbée	à 100-127 V : 260-420 W
	à 220-240 V : 343-408 W

Consignes de sécurité

RISQUE D'ÉLECTROCUTION

- ▶ Faites immédiatement réparer l'appareil défectueux par un atelier qualifié, ou adressez-vous au service après-vente pour éviter tout danger.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Évitez de plier ou de coincer le cordon d'alimentation et posez-le de telle manière que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ Débranchez la fiche secteur avant le nettoyage, lors du remplissage avec de l'eau du robinet et après chaque utilisation.
- ▶ Déroulez toujours complètement le cordon d'alimentation avant de mettre en marche le fer à repasser et n'utilisez aucune rallonge.

** RISQUE D'ÉLECTROCUTION**

- ▶ Ne manipulez jamais le cordon ou la fiche secteur avec des mains mouillées.
- ▶ N'utilisez plus l'appareil lorsque la protection anti-pliure du cordon est endommagée !
- ▶ La fiche doit être retirée de la prise de courant avant que le réservoir à eau ne soit rempli d'eau.
- ▶ Vous ne devez jamais ouvrir le boîtier du fer à repasser à vapeur. Confiez la réparation du fer à repasser à vapeur uniquement à un technicien spécialisé.



N'utilisez en aucun cas le fer à repasser à vapeur à proximité d'eau contenue par exemple dans des baignoires, receveurs de douche, lavabos ou autres récipients. La proximité d'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Ne pas laisser un enfant sans surveillance effectuer un nettoyage ou une opération d'entretien.
- ▶ Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- ▶ Ne placez jamais les mains devant le jet de vapeur ou sur les pièces métalliques chaudes.
- ▶ Tenez le fer à repasser à vapeur uniquement par sa poignée lorsqu'il est chaud.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Tenez le fer à repasser et son cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est en service ou encore en train de refroidir.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur doit être utilisé et déposé sur une surface stable.
- ▶ Installez le fer à repasser uniquement sur une surface plane et insensible à la température. Le fer à repasser doit être stable.
- ▶ Si vous voulez poser le fer à repasser à vapeur, placez-le uniquement sur le socle/les pieds **6**.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur ne doit pas être utilisé s'il est tombé par terre, ou s'il présente des détériorations visibles ou n'est pas étanche.

RISQUE D'INCENDIE !

- ▶ Ne laissez jamais le fer à repasser à vapeur sans surveillance lorsqu'il est chaud, branché sur le secteur ou allumé.

** RISQUE D'INCENDIE !**

- ▶ Ne rangez le fer à repasser à vapeur que lorsqu'il est complètement refroidi.
- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur.
Sinon, vous pourriez l'endommager.

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Toujours sélectionner sur l'appareil une tension secteur compatible avec le secteur électrique disponible. Ne faites jamais fonctionner l'appareil sur une alimentation secteur de 220-240 V si l'interrupteur de tension est réglé sur 100-127 V (ou l'inverse). Dans le cas contraire, l'appareil risque d'être gravement endommagé et vous perdrez le bénéfice de la garantie. Renseignez-vous auprès du fournisseur d'électricité ou par exemple du personnel de l'hôtel pour connaître la tension secteur utilisée. Branchez ensuite la fiche secteur dans la prise et allumez l'appareil.
- ▶ N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de locaux.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage (symbole ) , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.
- ▶ Repassez exclusivement avec les réglages de température recommandés dans les consignes d'entretien et adaptés aux textiles à repasser. Dans le cas contraire, vous pourriez abîmer les textiles. Si vous ne disposez pas de consignes de repassage, commencez par le réglage de température le plus bas.
- ▶ Versez uniquement de l'eau du robinet ou de l'eau distillée dans le réservoir. Dans le cas contraire, vous pourriez endommager l'appareil.

ATTENTION ! RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- ▶ Ne pas utiliser de solvants, d'alcool ou de détergents abrasifs pour nettoyer le fer à repasser à vapeur.
Sinon, vous pourriez l'endommager.
- ▶ Le fer à repasser à vapeur n'est pas destiné à un usage régulier.

Avant la première utilisation

- 1) Sortez le fer à repasser à vapeur de son emballage.
- 2) Retirez toutes les étiquettes et éléments de film du fer à repasser et de la semelle de repassage **8**.

RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

- Les sacs en plastique sont dangereux. Pour éviter tout risque d'étouffement, conservez les sacs en plastique hors de portée des bébés et des jeunes enfants.
- 3) Ouvrez l'orifice de remplissage du réservoir à eau **1** et remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet (voir chapitre).
 - 4) Placez l'interrupteur de tension **7** sur la tension correcte. Utilisez pour cela par exemple un stylo fin ou un trombone déplié.
 - Poussez l'interrupteur de tension **7** vers la droite pour régler une tension de 220-240 V (par ex. pour l'Europe / la Suisse).
 - Poussez l'interrupteur de tension **7** vers la gauche pour régler une tension de 100-127 V (par ex. pour les États-Unis / le Japon).
 - 5) Enfichez la fiche secteur dans une prise secteur dont la tension correspond à celle réglée.
 - 6) Mettez le thermostat **4** en position "MAX" .
 - 7) Laissez chauffer le fer à repasser pendant quelques minutes sur le niveau de puissance le plus élevé.
 - 8) Si elle est enclenchée : Appuyez sur la touche vapeur 
 **3**, de manière à ce qu'elle se relâche et dépasse de la surface du boîtier. Dès que le fer à repasser est maintenu à l'horizontale, la vapeur sort en permanence de la semelle de repassage **8**.

- 9) Repassez ensuite un morceau de tissu dont vous n'avez plus besoin pour enlever d'éventuelles impuretés de la semelle de repassage ❸.
- 10)  Appuyez à nouveau sur la touche vapeur  ❹, de manière à ce qu'elle s'enclenche à nouveau. La sortie de vapeur s'arrête.

Remplir le réservoir à eau

- 1) Placez le fer à repasser sur une surface plane.
- 2) Ouvrez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir à eau ❶.
- 3) Remplissez le verre doseur ❷ jusqu'au marquage MAX avec de l'eau du robinet et versez-la dans le réservoir à eau.
- 4) Fermez le couvercle de l'orifice de remplissage du réservoir à eau ❶.
- 5) Levez le fer à repasser à la verticale. Les orifices de contrôle ❷ vous permettent de lire le niveau d'eau maximum.

Branchement de l'appareil et repassage

Vous pouvez repasser à sec sans vapeur à toutes températures, le repassage à vapeur est uniquement possible à partir de la plage de réglage  MAX sur le thermostat ④.

- 1) Branchez la fiche secteur dans une prise secteur.

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- Avant de brancher le fer à repasser à vapeur au réseau électrique, contrôlez toujours si la tension est correctement réglée sur l'interrupteur de tension ⑦ (voir le chapitre **Avant la première utilisation**).
- Si les consignes d'entretien du vêtement interdisent le repassage () , vous ne devez pas repasser le vêtement. Dans le cas contraire, vous pourriez l'abîmer.

- 2) Vérifiez les consignes d'entretien sur les étiquettes du vêtement, pour vous assurer que le vêtement est approprié au repassage et à quelle température.

Pictogramme du thermostat ④	Type de tissu
●	Soie, acrylique, rayonne
●●	Laine
●●●	Coton, lin

- 3) Réglez le thermostat ④ sur la température appropriée.

REMARQUE

- Durant le chauffage, placez toujours le fer à repasser sur les pieds **6**.
- Lorsque le fer à repasser est placé sur les pieds **6**, la production de vapeur est automatiquement stoppée.

- Le voyant de contrôle **9** est allumé. Lorsque le voyant de contrôle **9** s'éteint, la température définie est atteinte.
- 4) Attendez jusqu'à ce que le voyant de contrôle **9** s'éteigne.
- 5) Si vous voulez repasser avec de la vapeur, appuyez sur la touche vapeur  **3**, de manière à ce qu'elle se déclenche et dépasse de la surface du boîtier. Pour la production de vapeur, le thermostat **4** doit se trouver dans la plage de réglage  / MAX.

REMARQUE

- Le voyant de contrôle **9** peut s'allumer et s'éteindre alternativement. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement de l'appareil, mais indique que ce dernier chauffe pour maintenir la température.
- 6) Lorsque vous souhaitez arrêter le repassage, tournez le thermostat **4** sur MIN, enfoncez la touche vapeur  **3** et débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Nettoyage

RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Avant chaque nettoyage, débranchez la fiche secteur. Vous encourez un risque d'électrocution !

RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez l'appareil refroidir avant le nettoyage. Sinon, il y a un risque de brûlure !

ATTENTION - RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs ou chimiques. Ceux-ci peuvent agresser la surface et entraîner des dommages irréparables sur l'appareil.

- Nettoyez le boîtier uniquement avec un chiffon doux et sec.
- Nettoyez la semelle de repassage  à l'aide d'un chiffon légèrement humidifié d'eau. En cas de taches tenaces, mettez du produit vaisselle doux sur votre chiffon. Essayez ensuite bien avec un chiffon humidifié d'eau uniquement de manière à éliminer tout résidu de liquide vaisselle.

Rangement

RISQUE DE BLESSURES !

- Laissez l'appareil refroidir. Sinon, il y a un risque de brûlure !
- Videz l'eau restante du réservoir à eau en ouvrant l'orifice de remplissage du réservoir à eau ❶, en retournant l'appareil au-dessus d'un évier et en le basculant légèrement.
- Enroulez le cordon d'alimentation autour de l'enroulement du cordon ❶. Introduisez l'extrémité du cordon dans le clip de fixation de cordon ❷, de manière à ce que le cordon soit fixé.
- Placez le fer à repasser dans la pochette ❸ et fermez la fermeture éclair.

Mise au rebut



Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les ordures ménagères normales.

Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU.

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre service de recyclage.



Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessous.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.

- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR**Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE**Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 296384

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	44
Gebruik in overeenstemming met de bestemming ..	44
Inhoud van het pakket	45
De verpakking afvoeren	45
Bedieningselementen	46
Technische gegevens	46
Veiligheidsvoorschriften	47
Vóór het eerste gebruik	53
Waterreservoir vullen	54
Aansluiten en strijken	55
Reinigen	57
Opbergen	58
Afvoeren	58
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	59
Service	62
Importeur	62

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product.

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Het stoomstrijkijzer is uitsluitend bestemd voor het strijken van kleding. Het is alleen bestemd voor gebruik in gesloten ruimtes en in privé-huishoudens. Alle andere toepassingen gelden als niet in overeenstemming met de bestemming. Gebruik het niet bedrijfsmatig!

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane reserveonderdelen.

Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Inhoud van het pakket

Het apparaat wordt standaard met de volgende onderdelen geleverd:

- Reis-stoomstrijkijzer
- Maatbeker
- Etui
- Gebruiksaanwijzing

Haal alle onderdelen van het apparaat uit de doos en verwijder alle verpakkingsmateriaal. Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.

OPMERKINGEN

- Neem contact op met de servicehelpdesk (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

De verpakking afvoeren

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade.

De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.



Het terugvoeren van de verpakking in de materiaalkringloop helpt grondstoffen besparen en reduceert de afvalberg. Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (b) en cijfers (a) met de volgende betekenis:

1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton,
80–98: composietmaterialen

Bedieningselementen

Afbeelding A:

- ❶ Vulopening waterreservoir
- ❷ Controle-openingen
- ❸ Stoomknop 
- ❹ Temperatuurregelaar
- ❺ Knikbescherming
- ❻ Voetjes
- ❼ Spanningsschakelaar
- ❽ Strijkzool
- ❾ Indicatielampje
- ❿ Kabelclip
- ⓫ Kabelspoel

Afbeelding B:

- ❿ Maatbeker
- ⓫ Etui

Technische gegevens

Spanning	100 - 127 V ~ (wisselstroom) 50 - 60 Hz
	220 - 240 V ~ (wisselstroom) 50 - 60 Hz
Opgenomen vermogen	bij 100 - 127 V: 260 - 420 W
	bij 220 - 240 V: 343 - 408 W

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Laat een defect apparaat onmiddellijk door een gekwalificeerde en vakkundige werkplaats repareren, of neem contact op met de klantenservice, om risico's te vermijden.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door erkend en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, om risico's te vermijden.
- ▶ Trek nooit aan het snoer zelf maar pak het snoer altijd bij de stekker vast.
- ▶ Knik of plet het snoer niet en leg het snoer zodanig dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Haal vóór het schoonmaken, vóór het vullen met water en na elk gebruik de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Rol het snoer altijd volledig af voordat u het apparaat inschakelt, en gebruik geen verlengsnoer.

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK

- ▶ Pak het snoer of de stekker nooit met vochtige handen vast.
- ▶ Gebruik het apparaat niet meer als de knikbescherming van het snoer beschadigd is!
- ▶ Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het waterreservoir met water vult.
- ▶ Open nooit de behuizing van het stoomstrijkijzer. Laat een defect stoomstrijkijzer uitsluitend door een gekwalificeerd vakman repareren.



Gebruik het stoomstrijkijzer in geen geval in de buurt van water dat zich in badkuipen, douches, wastafels of andere reservoirs bevindt. De nabijheid van water vormt een gevaar, ook als het apparaat is uitgeschakeld.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vaardigheden of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of tevoren zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren die daarvan uitgaan hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren zonder toezicht.
- ▶ Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- ▶ Houd uw handen nooit in de stoomstoot of tegen de hete metalen delen van het apparaat.
- ▶ Pak het stoomstrijkijzer als het heet is, alleen bij de handgreep vast.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Terwijl het stoomstrijkijzer ingeschakeld is of terwijl het afkoelt, moeten het stroomstrijkijzer en het netsnoer buiten het bereik blijven van kinderen die jonger dan 8 jaar zijn.
- ▶ Het stoomstrijkijzer moet op een stabiel oppervlak gebruikt en neergezet worden.
- ▶ Plaats het stoomstrijkijzer alleen op een egale en hittebestendige ondergrond. Het strijkijzer moet stabiel staan.
- ▶ Als u het stoomstrijkijzer wilt wegzetten, zet het dan alleen neer op de sokkel/voetjes **6**.
- ▶ Het stoomstrijkijzer mag niet worden gebruikt wanneer het is gevallen, zichtbare beschadigingen vertoont of lekt.

⚠ BRANDGEVAAR!

- ▶ Laat het stoomstrijkijzer nooit onbeheerd achter als het heet, op het stroomnet aangesloten of ingeschakeld is.
- ▶ Berg het stoomstrijkijzer alleen op als het is afgekoeld.

⚠ BRANDGEVAAR!

- Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen om het stoomstrijkijzer schoon te maken. Anders zou u het kunnen beschadigen.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Stel altijd de passende netspanning van het stroomnet in op het apparaat. Gebruik het apparaat in geen geval op een 220 - 240 V-stroomnet als de spanningskiezer op 100 - 127 V is ingesteld (of omgekeerd). Anders raakt het apparaat defect en vervalt de garantie. Doe bij het energiebedrijf of bijv. bij het hotelpersoneel navraag naar de spanning van het stroomnet. Steek daarna pas de stekker in het stopcontact en schakel dan uw apparaat in.
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Als het label in de kleding strijken verbiedt (symbool ) , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.
- ▶ Strijk uitsluitend met die temperatuurinstellingen die op het kledinglabel aangegeven zijn en voor het materiaal geschikt zijn. Anders kunt u het strijkgoed beschadigen. Als er geen voorschriften bekend zijn, begint u op de laagste temperatuurinstelling.
- ▶ Vul het waterreservoir uitsluitend met leidingwater/gedestilleerd water. Anders kan het stoomstrijkijzer beschadigd raken.
- ▶ Gebruik geen oplosmiddelen, alcohol of schurende schoonmaakmiddelen om het stoomstrijkijzer schoon te maken. Anders zou u het kunnen beschadigen.
- ▶ Het stoomstrijkijzer is niet bestemd voor intensief gebruik.

Vóór het eerste gebruik

- 1) Haal het strijkijzer uit de verpakking.
- 2) Verwijder alle stickers en stukken folie van het strijkijzer en de strijkzool **8**.

VERSTIKKINGSGEVAAR!

- Plastic zakken kunnen een gevaar vormen. Bewaar plastic zakken buiten het bereik van baby's en kleine kinderen, om risico op verstikking te voorkomen.

- 3) Open de vulopening van het waterreservoir **1** en vul het waterreservoir met water (zie het hoofdstuk **Waterreservoir vullen**).
- 4) Stel met de spanningsschakelaar **7** de juiste spanning in. Gebruik hiervoor bijv. een dun pennetje of een opengebogen paperclip.
 - Schuif de spanningsschakelaar **7** naar rechts om een spanning van 220 - 240 V in te stellen (bijv. voor Europa / Zwitserland).
 - Schuif de spanningsschakelaar **7** naar links om een spanning van 100 - 127 V in te stellen (bijv. voor VS / Japan).
- 5) Steek de stekker in een stopcontact dat overeenkomt met de ingestelde spanning.
- 6) Zet de temperatuurregelaar **4** op de stand "MAX" .
- 7) Laat het strijkijzer enkele minuten op de hoogste stand heet worden.
- 8) Indien vastgeklikt: druk op de stoomknop  **3**, zodat die loskomt en uit de behuizing steekt. Zo komt er permanent stoom uit de strijkzool **8** wanneer u het strijkijzer horizontaal houdt.



- 9) Strijk dan een stuk stof dat u niet meer nodig hebt om eventuele vuilresten van de strijkzool **8** te verwijderen.
- 10)  Druk nogmaals op de stoomknop **3**, zodat die weer vastklikt. De stoomafgifte stopt.



Waterreservoir vullen

- 1) Plaats het strijkijzer op een egale ondergrond.
- 2) Open het deksel van de vulopening van het waterreservoir **1**.
- 3) Vul de maatbeker **12** tot aan de markering MAX met leidingwater en giet dit water in het waterreservoir.
- 4) Sluit het deksel van de vulopening van het waterreservoir **1**.
- 5) Til het stoomstrijkijzer loodrecht op. In de controle-openingen **2** kunt u het maximale waterpeil aflezen.

Aansluiten en strijken

Droogstrijken zonder stoom kunt u op alle temperaturen, stoomstrijken is pas vanaf het instelbereik  / MAX op de temperatuurregelaar ④ mogelijk.

1) Steek de stekker in een stopcontact.

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- Controleer, voordat u het stoomstrijkijzer op het stroomnet aansluit, altijd of de juiste spanning op de spanningsschakelaar ⑦ is ingesteld (zie het hoofdstuk **Vóór het eerste gebruik**).
- Als het label in de kleding strijken verbiedt () , mag u het kledingstuk niet strijken. Anders zou u het kledingstuk kunnen beschadigen.

2) Controleer het strijkvoorschrift op het label in de kleding om te weten of en bij welke temperatuurinstelling het kledingstuk mag worden gestreken.

Symbool temperatuurregelaar ④	Soort stof
•	Zijde, acryl, rayon
••	Wol
•••	Katoen, linnen

3) Stel de geschikte temperatuur in met de temperatuurregelaar ④.

OPMERKING

- ▶ Laat het strijkijzer tijdens het opwarmen altijd op de voetjes **6** staan.
- ▶ Wanneer het strijkijzer op de voetjes **6** staat, stopt de stoomproductie automatisch.

■ Het indicatielampje **9** brandt. Als de ingestelde temperatuur bereikt is, gaat het indicatielampje **9** uit.

4) Wacht tot het indicatielampje **9** dooft.

5) Wanneer u met stoom wilt strijken, drukt u op de stoomknop  **3**, zodat die loskomt en uit de behuizing steekt. De temperatuurregelaar **4** moet in het instelbereik  / MAX staan om stoom te produceren.

OPMERKING

- ▶ Tussendoor kan het indicatielampje **9** steeds weer oplichten en uitgaan. Dit is geen defect van het apparaat, maar geeft aan dat het apparaat bijverwarmt om de temperatuur te handhaven.

6) Wanneer u wilt stoppen met strijken, draait u de temperatuurregelaar **4** op MIN, drukt u de stoomknop  **3** in en haalt u de stekker uit het stopcontact.

Reinigen

GEVAAR VOOR EEN ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Haal vóór het schoonmaken de stekker uit het stopcontact. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok!

LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen voordat u het reinigt. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!

LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik geen agressieve, schurende of chemische schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak aantasten en onherstelbare schade aan het apparaat tot gevolg hebben.
- Maak de behuizing uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- Reinig de strijkzool  met een licht met water bevochtigde doek. Doe bij hardnekkig vuil wat mild afwasmiddel op de doek. Veeg de strijkzool daarna af met een alleen met water bevochtigde doek, zodat er geen afwasmiddelresten achterblijven.

Opbergen

LETSELGEVAAR!

- ▶ Laat het apparaat afkoelen. Anders bestaat er gevaar voor verbranding!
- Giet het resterende water uit het waterreservoir door de vulopening van het waterreservoir **1** te openen, het apparaat boven een gootsteen om te draaien en het lichtjes te kantelen.
- Rol het snoer om de kabelspoel **11**. Leid het uiteinde van het snoer door de kabelclip **10**, zodat het snoer vastzit.
- Doe het strijkijzer in het etui **13** en doe de ritssluiting dicht.

Afvoeren



Deponeer het apparaat in geen geval bij het gewone huisvuil.

Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU.

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentelijke afvalverwerking. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie.



Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 296384

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	64
Použití v souladu s určením	64
Rozsah dodávky	65
Likvidace obalu	65
Ovládací prvky	66
Technické údaje	66
Bezpečnostní pokyny	67
Před prvním použitím	73
Naplnění nádoby na vodu	74
Zapojení a žehlení	75
Čištění	77
Skladování	78
Likvidace	78
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH ...	79
Servis	82
Dovozce	82

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje.

Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Napařovací žehlička je určena výhradně k žehlení textilií. Smíte ji používat pouze v uzavřených prostorách a v soukromých domácnostech. Každé jiné použití je považováno za použití v rozporu s účelem použití. Nepoužívejte ji pro komerční účely!

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny.

Riziko nese výhradně uživatel.

Rozsah dodávky

Přístroj se standardně dodává s následujícími komponentami:

- cestovní napařovací žehlička
- odměrka
- taštička
- návod k obsluze

Vyjměte všechny části přístroje z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.

UPOZORNĚNÍ

- V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Likvidace obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při přepravě. Obalový materiál odpovídá hlediskům ochrany životního prostředí a likvidace a je tudíž recyklovatelný.



Navrácení obalu do oběhu zpracování materiálu šetří suroviny a snižuje produkci odpadů. Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříděte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (b) a číslicemi (a) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka,
80–98: kompozitní materiály

Ovládací prvky

Obrázek A:

- ❶ otvor k plnění nádoby na vodu
- ❷ kontrolní otvory
- ❸ spínač páry 
- ❹ regulátor teploty
- ❺ ochrana proti zalomení
- ❻ stojanové nožičky
- ❼ přepínač napětí
- ❽ žehlicí plocha
- ❾ kontrolka
- ❿ klip na kabel
- ⓫ navíjení kabelu

Obrázek B:

- ❿ odměrka
- ⓬ taštička

Technické údaje

Napětí	100–127 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
	220–240 V ~ (střídavý proud), 50–60 Hz
Příkon	při 100–127 V: 260–420 W
	při 220–240 V: 343–408 W

Bezpečnostní pokyny

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Vadný přístroj nechte ihned opravit v kvalifikované odborné dílně nebo se obraťte na zákaznický servis, aby se tak zabránilo ohrožení.
- ▶ Poškozené zástrčky nebo poškozený síťový kabel nechte ihned vyměnit autorizovaným odborným personálem nebo zákaznickým servisem, aby se tím zabránilo nebezpečí.
- ▶ Tahejte vždy pouze za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- ▶ Síťový kabel neohýbejte ani nestlačte a položte jej tak, aby na něj nikdo nemohl stoupnout ani o něj zakopnout.
- ▶ Síťovou zástrčku vytahujte vždy před čištěním, před doplňováním vody a po každém použití žehličky.
- ▶ Před zapnutím vždy úplně odmotejte síťový kabel a nepoužívejte prodlužovačku.

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

- ▶ Nikdy se kabelu ani zástrčky nedotýkejte mokřýma rukama.
- ▶ Pokud je ochrana proti zalomení na síťovém kabelu poškozená, přístroj dál nepoužívejte!
- ▶ Zástrčka se musí vytáhnout ze zásuvky ještě před tím, než se do nádoby na vodu nalije voda.
- ▶ Kryt napařovací žehličky nesmíte otevírat. Závadnou napařovací žehličku nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem.



Napařovací žehličku v žádném případě nepoužívejte v blízkosti vody, která je obsažena ve vanách, sprchách, umyvadlech a jiných nádobách. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí mohou používat tento přístroj pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a pokud porozuměly z toho vyplývajícimu nebezpečí.
- ▶ Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- ▶ Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- ▶ Ruce nikdy nedržte v proudu páry ani nepokládejte na horké kovové díly.
- ▶ Pokud je napařovací žehlička horká, uchopte ji pouze za rukojeť.

VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Žehlička a její připojovací kabel musí být při zapnutí nebo ochlazování mimo dosah dětí, které jsou mladší než 8 let.
- ▶ Napařovací žehlička se musí používat a odkládat na stabilním povrchu.
- ▶ Odkládejte žehličku pouze na rovný a nehořlavý podklad. Žehlička musí stát stabilně.
- ▶ Pokud chcete napařovací žehličku odložit z ruky, postavte ji pouze na podstavec/ stojanové nožičky **6**.
- ▶ Napařovací žehlička se nesmí používat, pokud spadla, došlo k jejímu viditelnému poškození nebo vykazuje netěsnosti.

NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Horkou, do sítě zapojenou nebo zapnutou napařovací žehličku nikdy nenechávejte bez dozoru.
- ▶ Napařovací žehličku uložte pouze v ochlazeném stavu.

⚠ NEBEZPEČÍ POŽÁRU!

- ▶ Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků.
Jinak může dojít k jejímu poškození.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Na přístroji vždy nastavte síťové napětí, které je vhodné pro elektrickou síť.
V žádném případě přístroj nepoužívejte na napájecím zdroji 220–240 V, pokud je přepínač napětí nastaven na 100–127 V (nebo naopak). V opačném případě by došlo ke zničení přístroje a zániku záruky. Informujte se u dodavatele energie nebo např. u personálu hotelu o síťovém napětí v elektrické síti. Teprve poté zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky a poté zapněte přístroj.
- ▶ Používejte přístroj pouze ve vnitřních prostorách.

POZOR! VĚCNÉ ŠKODY!

- ▶ Pokud pokyny k ošetřování oděvu zakazují žehlení (symbol ) , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oděv poškodit.
- ▶ Žehlete pouze při nastavených teplotách, uvedených na pokynech k ošetřování a vhodných pro materiál. V opačném případě byste mohli textilie poškodit. Pokud neznáte pokyny k ošetřování, začněte s nastavením nejnižší teploty.
- ▶ Do nádobky na vodu smíte nalít pouze vodu z vodovodu / destilovanou vodu. Jinak by se mohla napařovací žehlička poškodit.
- ▶ Napařovací žehličku nesmíte čistit pomocí rozpouštědel, alkoholu nebo abrazivních čisticích prostředků. Jinak může dojít k jejímu poškození.
- ▶ Napařovací žehlička není určena k pravidelnému používání.

Před prvním použitím

- 1) Vyjměte žehličku z balení.
- 2) Odstraňte všechny nálepky a části fólie ze žehličky i žehlicí plochy **8**.

NEBEZPEČÍ UDUŠENÍ!

- Plastové sáčky mohou představovat nebezpečí. Aby se zabránilo nebezpečí udušení, uschovejte plastové sáčky mimo dosah kojenců a malých dětí.

- 3) Otevřete otvor k plnění nádoby na vodu **1** a do nádoby na vodu nalijte vodu (viz kapitola **Naplnění nádoby na vodu**).
- 4) Přepínačem napětí **7** nastavte správné napětí. K tomu například použijte úzkou tužku nebo narovnanou kancelářskou sponku.
 - K nastavení napětí 220–240 (např. pro Evropu/Švýcarsko) posuňte přepínač napětí **7** doprava.
 - K nastavení napětí 100–127 V (např. USA/Japonsko) posuňte přepínač napětí **7** doleva.
- 5) Zastrčte zástrčku do síťové zásuvky, která odpovídá nastavenému napětí.
- 6) Nastavte regulátor teploty **4** do polohy „MAX“ .
- 7) Několik minut zahřívejte žehličku na nejvyšším stupni.
- 8)  Pokud je zajištěn: Stiskněte spínač páry  **3** tak, aby se uvolnil a vyčníval nad povrch krytu. Když držíte žehličku ve vodorovné poloze, tak pára začne nepřetržitě vystupovat ze žehlicí plochy **8**.

- 9) Vyžehlete poté nejdříve nepotřebný kus látky, aby se tak odstranily případné nečistoty ze žehlicí plochy **8**.
- 10)  Stiskněte ještě jednou spínač páry **3** tak, aby opět zaskočil. Výstup páry se zastaví.



Naplnění nádoby na vodu

- 1) Postavte žehličku na rovnou plochu.
- 2) Otevřete víko otvoru pro naplnění nádoby na vodu **1**.
- 3) Nalijte do odměrky **12** vodu z vodovodu až po značku MAX a nalijte tuto vodu do nádoby na vodu.
- 4) Zavřete víko otvoru pro naplnění nádoby na vodu **1**.
- 5) Žehličku kolmo nadzvedněte. V kontrolních otvorech **2** můžete odečíst maximální hladinu vody.

Zapojení a žehlení

Žehlit na sucho bez páry můžete při všech teplotách, žehlení s párou je možné až od rozsahu nastavení  / MAX na teplotním regulátoru ④.

1) Zastrčte síťovou zástrčku do síťové zásuvky.

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Před zapojením napařovací žehličky vždy zkontrolujte, zda je na přepínači napětí ⑦ nastavené správné napětí (viz kapitola **Před prvním použitím**).
- Pokud pokyny k ošetřování uvedené na oblečení žehlení zakazují , nesmíte tento kus oděvu žehlit. V opačném případě byste mohli oblečení poškodit.

2) Zkontrolujte pokyny k ošetřování na štítcích na oděvu, zda a při jaké teplotě je možné oděv žehlit.

Symbol regulátoru teploty ④	Druh látky
●	hedvábí, akryl, rayon
●●	vlna
●●●	bavlna, lněné plátno

3) Nastavte vhodnou teplotu regulátorem teploty ④.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Během zahřívání postavte žehličku vždy na stojanové nožičky **6**.
 - ▶ Když žehlička stojí na stojanových nožičkách **6**, výroba páry se automaticky zastaví.
- Kontrolka **9** svítí. Když kontrolka teploty **9** zhasne, je dosaženo nastavené teploty.

- 4) Vyčkejte, dokud kontrolka **9** nezhasne.
- 5) Chcete-li žehlit s párou, stiskněte spínač páry  **3** tak, aby se uvolnil a vyčníval nad povrch krytu. Regulátor teploty **4** musí být pro vytvoření páry v rozsahu nastavení  / MAX.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Kontrolka **9** se může mezitím vždy znovu rozsvítit a zhasnout. To není chybná funkce přístroje, nýbrž to pouze znamená, že přístroj se opět zahřívá pro udržení nastavené teploty.
- 6) Chcete-li žehlení ukončit, otočte regulátor teploty **4** na MIN, zatlačte spínač páry  **3** a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Čištění

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- Před čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před čištěním nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

POZOR – HMOTNÉ ŠKODY!

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky, žádná abraziva ani chemické čisticí prostředky. Tyto mohou napadnout povrch a způsobit neopravitelné poškození přístroje.
- Kryt přístroje očistěte pouze měkkým, suchým hadříkem.
- Vyčistěte žehlicí plochu  hadříkem, lehce navlhčeným ve vodě. V případě většího znečištění dejte na hadřík jemný mycí prostředek. Poté otřete pouze hadříkem navlhčeným ve vodě, aby nezůstaly zbytky mycího prostředku.

Skladování

NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nechte přístroj vychladnout. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!
- Vylijte zbylou vodu z nádoby na vodu otevřením plnicího otvoru nádoby na vodu **1**, obrácením přístroje nad umyvadlem a mírným nakloněním.
- Oviňte síťový kabel kolem navíjení kabelu **11**. Konec kabelu provlečte klipem na kabel **10** tak, aby byl kabel upevněn.
- Vložte žehličku do taštičky **13** a utáhněte zip.

Likvidace



V žádném případě nevyhazujte přístroj do normálního domovního odpadu.

Tento výrobek podléhá evropské směrnici č. 2012/19/EU.

Nechte přístroj zlikvidovat ve schváleném likvidačním podniku nebo ve Vašem komunálním sběrném dvoře. Dodržujte aktuálně platné předpisy. V případě pochybností se informujte ve svém sběrném dvoře.



Všechny obalové materiály zlikvidujte v souladu s předpisy o ochraně životního prostředí.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte originál pokladního lístku. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud do tří let od data zakoupení tohoto výrobku dojde k vadě materiálu nebo výrobní závadě, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme nebo vyměníme. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní lístek) a stručně se popíše v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti produktu, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení, a proto je lze považovat za opotřebovatelné díly nebo za poškození křehkých součástí jako jsou např. spínače, akumulátory, formy na pečení nebo části, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (např. IAN 12345) jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku, rytině, na titulní straně svého návodu (vlevo dole) nebo jako nálepkou na zadní nebo spodní straně.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zařadovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a software.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 296384

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	84
Uso previsto	84
Volumen de suministro	85
Desecho del embalaje	85
Elementos de mando	86
Características técnicas	86
Indicaciones de seguridad	87
Antes del primer uso	95
Llenado del depósito de agua	96
Conexión y planchado	97
Limpieza	99
Almacenamiento	100
Desecho	100
Garantía de Kompernass Handels GmbH	101
Asistencia técnica	104
Importador	104

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo.

Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este aparato. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

La plancha de vapor está prevista exclusivamente para el planchado de ropa y solo debe utilizarse en estancias cerradas para un uso doméstico privado. Cualquier uso distinto se considerará contrario al uso previsto. No utilice el aparato con fines comerciales.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Volumen de suministro

El aparato se suministra de serie con los siguientes componentes:

- Plancha de vapor de viaje
- Vaso medidor
- Bolsa
- Instrucciones de uso

Extraiga todas las piezas del aparato de la caja y retire todo el material de embalaje. Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.

INDICACIONES

- Si el suministro está incompleto o se observan daños debidos a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Desecho del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.



El reciclaje del embalaje permite ahorrar en materias primas y reduce el volumen de residuos. Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (b) y cifras (a) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos, 20-22: papel y cartón,
80-98: materiales compuestos

Elementos de mando

Figura A:

- ❶ Orificio de llenado del depósito de agua
- ❷ Orificios de control
- ❸ Botón de vapor 
- ❹ Regulador de temperatura
- ❺ Protección contra dobleces
- ❻ Patas de apoyo
- ❼ Interruptor de tensión
- ❽ Suela
- ❾ Piloto de control
- ❿ Fijación para el cable
- ⓫ Enrollacables

Figura B:

- ❿ Vaso medidor
- ⓬ Bolsa

Características técnicas

Tensión	100-127 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
	220-240 V ~ (corriente alterna), 50-60 Hz
Consumo de potencia	Con 100-127 V: 260-420 W
	Con 220-240 V: 343-408 W

Indicaciones de seguridad

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

- ▶ Para evitar peligros, encomiende la reparación del aparato al personal cualificado en caso de avería o diríjase al servicio de asistencia técnica.
- ▶ Si el enchufe o el cable de red están dañados, encomiende su sustitución al personal técnico autorizado o al servicio de asistencia técnica para evitar riesgos.
- ▶ Tire siempre del propio enchufe para desconectarlo, nunca del cable.
- ▶ No doble ni aplaste el cable de red y tiéndalo de modo que nadie pueda pisarlo ni tropezar con él.
- ▶ Desconecte siempre el enchufe de la red eléctrica antes de la limpieza, al llenar el aparato con agua corriente y después de cada uso.
- ▶ Desenrolle el cable por completo antes de conectarlo y no utilice alargadores de cable.

** PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

- ▶ No toque nunca el enchufe o el cable con las manos húmedas.
- ▶ ¡No continúe utilizando el aparato si la protección contra dobleces está dañada!
- ▶ Debe desconectarse el enchufe de la red eléctrica antes de llenar el depósito de agua con agua.
- ▶ No abra la carcasa de la plancha de vapor. Si la plancha de vapor está defectuosa, encargue su reparación exclusivamente al personal especializado cualificado.



No utilice la plancha de vapor en la proximidad de agua, como la que se encuentra en bañeras, duchas, lavabos o cualquier otro recipiente. La proximidad de agua supone un riesgo aunque el aparato esté desconectado.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesaria siempre que sean vigiladas o hayan sido instruidas correctamente sobre el uso seguro del aparato y hayan comprendido los peligros que entraña.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin estar bajo supervisión.
- ▶ Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- ▶ No ponga nunca las manos bajo el chorro de vapor ni toque las piezas metálicas calientes.
- ▶ Sujete la plancha de vapor exclusivamente por el asa cuando esté caliente.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Durante el período de encendido o enfriado, tanto la plancha como su cable de conexión deben encontrarse fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- ▶ La plancha de vapor debe usarse y colocarse sobre una superficie estable.
- ▶ Coloque la plancha sobre una superficie plana y resistente al calor. La plancha debe estar siempre en una posición estable.
- ▶ Si desea posar la plancha de vapor, colóquela exclusivamente sobre la base/las patas de apoyo **6**.
- ▶ No debe utilizarse la plancha de vapor si se ha caído, si presenta daños visibles o si no es hermética.

¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ No deje nunca la plancha de vapor desatendida mientras esté conectada a la red eléctrica, caliente o encendida.

⚠ ¡PELIGRO DE INCENDIO!

- ▶ Guarde la plancha de vapor exclusivamente cuando esté fría.
- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos.
De lo contrario, podría dañarse.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Ajuste siempre la tensión de red del aparato a la de la red eléctrica disponible. No conecte jamás el aparato a una red de 220-240 V si el interruptor de tensión está ajustado en 100-127 V (o viceversa). De lo contrario, se dañaría el aparato y se anularía la garantía. Consulte a su empresa de suministro eléctrico o, p. ej., al personal del hotel, para obtener datos acerca de la tensión eléctrica. Conecte el enchufe a la red eléctrica solo cuando conozca esta información y, a continuación, encienda el aparato.
- ▶ Utilice el aparato exclusivamente en espacios interiores.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Si las indicaciones de cuidado de la prenda de ropa que corresponda prohíben el planchado (símbolo ) , no debe plancharse. De lo contrario, podría dañarse la prenda.
- ▶ Plancha exclusivamente conforme a las temperaturas especificadas en las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa y a las temperaturas apropiadas para el material. De lo contrario, podría dañarlas. Si desconoce las indicaciones de cuidado de las prendas de ropa, comience con la temperatura más baja.
- ▶ En el depósito de agua, solo debe verseterse agua corriente/agua destilada. De lo contrario, la plancha de vapor podría dañarse.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ No debe limpiarse la plancha de vapor con disolventes, alcohol ni productos de limpieza abrasivos.
De lo contrario, podría dañarse.
- ▶ La plancha de vapor no está prevista para utilizarla habitualmente.

Antes del primer uso

- 1) Extraiga la plancha del embalaje.
- 2) Retire todos los adhesivos y las láminas de la plancha y de la suela **8**.

¡PELIGRO DE ASFIXIA!

- Las bolsas de plástico pueden suponer un peligro. Para evitar el peligro de asfixia, guarde las bolsas de plástico fuera del alcance de bebés y de niños pequeños.
- 3) Abra el orificio de llenado del depósito de agua **1** y llénelo de agua (consulte el capítulo **Llenado del depósito de agua**).
 - 4) Ajuste la tensión correcta en el interruptor de tensión **7**. Para ello, utilice, por ejemplo, un objeto puntiagudo pequeño o un clip previamente desdoblado.
 - Desplace el interruptor de tensión **7** hacia la derecha para ajustar una tensión de 220-240 V (p. ej., para Europa/Suiza).
 - Desplace el interruptor de tensión **7** hacia la izquierda para ajustar una tensión de 100-127 V (p. ej., para EE. UU./Japón).
 - 5) Conecte el enchufe a una toma eléctrica que se corresponda con la tensión ajustada.
 - 6) Ajuste el regulador de temperatura **4** en la posición "MAX" .
 - 7) Caliente la plancha durante algunos minutos en el nivel superior.
 - 8)  Si está encastrado: pulse el botón de vapor  **3** para que se suelte y sobresalga por la superficie de la carcasa del aparato. Así saldrá vapor permanentemente por la suela **8** en cuanto mantenga la plancha de vapor en posición horizontal.

- 9) A continuación, planche un trozo de tela que ya no necesite para eliminar las posibles impurezas de la suela **8**.
- 10)  Vuelva a pulsar el botón de vapor  **3** para que vuelva a quedar encastrado. Con esto, se detendrá la salida de vapor.

Llenado del depósito de agua

- 1) Coloque la plancha sobre una superficie plana.
- 2) Abra la tapa del orificio de llenado del depósito de agua **1**.
- 3) Llene el vaso medidor **12** hasta la marca MAX con agua corriente y viértala en el depósito de agua.
- 4) Cierre la tapa del orificio de llenado del depósito de agua **1**.
- 5) Ponga la plancha de vapor en posición vertical. Podrá comprobar el nivel máximo de agua en los orificios de control **2**.

Conexión y planchado

Puede plancharse en seco sin vapor con todas las temperaturas, pero el planchado con vapor solo es posible a partir del rango de ajuste /MAX del regulador de temperatura ④.

1) Conecte el enchufe a la red eléctrica.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Antes de conectar la plancha de vapor a la red eléctrica, compruebe siempre que se haya ajustado la tensión correcta en el interruptor de tensión ⑦ (consulte el capítulo **Antes del primer uso**).
- ▶ No planche una prenda si sus indicaciones de cuidado prohíben el planchado (). De lo contrario, podría dañarla.

2) Compruebe en las indicaciones de cuidado de las etiquetas de las prendas de ropa si estas admiten el planchado y a qué temperatura.

Símbolo del regulador de temperatura ④	Tipo de tejido
●	Seda, acrílico, rayón
●●	Lana
●●●	Algodón, lino,

3) Seleccione el ajuste de temperatura apropiado con el regulador de temperatura ④.

INDICACIÓN

- ▶ Coloque siempre la plancha de vapor sobre las patas de apoyo **6** durante el calentamiento.
 - ▶ Al posar la plancha sobre sus patas de apoyo **6**, se detiene inmediatamente la generación de vapor.
- Tras esto, se enciende el piloto de control **9**. Cuando el piloto de control **9** se apaga, significa que se ha alcanzado la temperatura seleccionada.
- 4) Espere a que el piloto de control **9** se apague.
- 5) Si desea planchar con vapor, pulse el botón de vapor  **3** para que se suelte y sobresalga por la superficie de la carcasa del aparato. El regulador de temperatura **4** debe estar ajustado en el rango de ajuste /MAX.

INDICACIÓN

- ▶ Es posible que el piloto de control **9** vuelva a encenderse y apagarse varias veces durante el funcionamiento, lo que no supone un error de funcionamiento, sino solo que el aparato se recalienta para mantener la temperatura ajustada.
- 6) Si desea finalizar el planchado, gire el regulador de temperatura **4** para ajustarlo en MIN, pulse el botón de vapor  **3** para encastrarlo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Limpieza

¡PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA!

- Antes de proceder a la limpieza, desconecte el enchufe de la red eléctrica. ¡Existe peligro de descarga eléctrica!

¡PELIGRO DE LESIONES!

- Deje que el aparato se enfríe antes de la limpieza. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.

ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- No utilice ningún producto de limpieza agresivo, abrasivo ni químico, ya que podría dañar la superficie y provocar daños irreparables en el aparato.
- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño suave y seco.
- Limpie la suela **8** con un paño ligeramente humedecido con agua. En caso de suciedad persistente, añada un poco de jabón lavavajillas suave al paño. A continuación, vuelva a frotarla con un paño humedecido exclusivamente con agua para eliminar cualquier resto de jabón lavavajillas.

Almacenamiento

¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ Deje que el aparato se enfríe. De lo contrario, existe peligro de quemaduras.
- Para vaciar el agua restante del depósito de agua, abra el orificio de llenado del depósito de agua **1**, dé la vuelta al aparato sobre un lavabo y agítelo ligeramente.
- Enrolle el cable de red en el enrollacables **11**. Introduzca el extremo del cable a través de la fijación para el cable **10** de forma que quede fijado.
- Introduzca la plancha en la bolsa **13** y cierre la cremallera.

Desecho



No deseche nunca el aparato con la basura doméstica.

Este aparato está sujeto a la Directiva europea 2012/19/EU.

Deseche el aparato en un centro de residuos autorizado o a través de las instalaciones municipales de desecho de residuos. Observe las normas vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con las instalaciones municipales de desecho de residuos.



El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja original, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del comprobante de caja, así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía solo rige para defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores, baterías, moldes de horno o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierte en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (p. ej., IAN 12345) como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características, grabado en el aparato, en la portada de las instrucciones (parte inferior izquierda) o en un adhesivo en la parte trasera o inferior del aparato.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 296384

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Estado das informações:

12/2017 · Ident.-No.: SDBR420A1-092017-3

IAN 296384